

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 419	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.419
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 21.02.2018 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 21.02.2018, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 6 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител за сключване на рамково споразумение след проведена открита процедура с предмет: „Доставка на комплекти конзоли за изолатори за въздушни електропроводни линии ВЕЛ 20kV“, реф. № PPD 17-136.</p>	<p>Under item 6 of the agenda: Taking decision about selection of contractor for signing frame agreement based on held open procedure with subject “Delivery of consoles sets for isolators of overhead lines 20kV”, ref. number PPD 17-136.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юрисконсулт на „ЧЕЗ</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who</p>

<p>Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Доставка на комплекти конзоли за изолатори за въздушни електропроводни линии ВЕЛ 20kV“, реф. № PPD 17-136 е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-8772/21.12.2017 г. на Виктор Станчев – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България” АД, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure and subject: “Delivery of consoles sets for isolators of overhead lines 20kV”, ref. number PPD 17-136, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order No. CD-ORD-8772/21.12.2017 of Viktor Stanchev, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 6 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 6 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 19.02.2018 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва: 1. С Решение № PPD 17-136-1 от 14.11.2017 г., възложителят е открил „открита“ по вид процедура за сключване на рамково споразумение по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Доставка на комплекти конзоли за изолатори за въздушни електропроводни линии (ВЕЛ) 20 kV“ и идентификационен (референтен) № PPD 17-136; 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 2 157 500.00 лв., без ДДС, като нейният предмет не е разделен на обособени позиции. 3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 16.11.2017 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2017-0109, а</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the Commission’s work reflected in a Report dated 19.02.2018 and in the related documents drafted in the process of Commission’s work, as well as after considering the following circumstances: 1. By Decision No. PPD 17-136-1 dated 14.11.2017 the Assignor started an open type procedure for conclusion of a Frame Agreement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with subject: ‘Delivery of sets of consoles for insulators for overhead power lines’ and identification (referent) No. PPD 17-136; 2. The public procurement has an estimated value of BGN 2 157 500.00 VAT exclusive and its subject has not been divided into detached lots; 3. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPA) as on 16.11.2017 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2017-</p>

на 17.11.2017 г. и обявлението в Официален вестник на Европейски съюз под № 2017/S 221-460080;

4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 21.12.2017 г., възложителят е получил 6 (шест) броя оферти, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-14749/21.12.2017 г. в 09:12 часа – „ИВКОМ - 63“ ЕООД;

4.2. Вх. № CD-DOC-14756/21.12.2017 г. в 10:52 часа – „БЪЛГАРО-АВСТРИЙСКА МЕНИДЖМЪНТ АКАДЕМИЯ“ ООД;

4.3. Вх. № CD-DOC-14758/21.12.2017 г. в 11:03 часа – „ДИНАМО СЕВЛИЕВО“ ЕООД;

4.4. Вх. № CD-DOC-14763/21.12.2017 г. в 12:12 часа – „ТЕХНАДЗОР“ ЕООД;

4.5. Вх. № CD-DOC-14764/21.12.2017 г. в 12:14 часа – „ДЕСТИНАЦИЯ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД;

4.6. Вх. № CD-DOC-14775/21.12.2017 г. в 14:13 часа. – „ЕНЕРГОСЕРВИЗ ИНЖЕНЕРИНГ“ ООД.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за сключване на рамково споразумение, със Заповед № CD-ORD-8772/21.12.2017 г. на Виктор Станчев – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за сключване на рамково споразумение, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 19.02.2018 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 19.02.2018 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за сключване на рамково споразумение в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=74604&companyId=20808> .

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159,

0109 and on 17.11.2017 the Announcement has also been published in the Official Journal of the European Union under No. 2017/S 221-460080;

4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 21.12.2017 the Assignor has received 6 (six) offers registered as follows:

4.1. Inc. No CD-DOC-14749/21.12.2017 at 09:12 h from IVKOM-63 EOOD;

4.2. Inc. No. CD-DOC-14756/21.12.2017 at 10:52 h from BAMA OOD;

4.3. Inc. No. CD-DOC-14758/21.12.2017 at 11:03 h from DINAMO SEVLIEVO EOOD;

4.4. Inc. No. CD-DOC-14763/21.12.2017 at 12:12 h from TECHNADZOR EOOD;

4.5. Inc. No. CD-DOC-14764/21.12.2017 at 12:14 h from DESTINATSIA BULGARIA EOOD;

4.6. Inc. No. CD-DOC-14775/21.12.2017 at 14:13 h from ENERGO SERVICE ENGINEERING OOD.

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct the procedure for conclusion of a Frame Agreement with Order No. CD-ORD-8772/21.12.2017 of Viktor Stanchev, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD;

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement as the results of its activity have been presented in Report dated 19.02.2018;

7. On 19.02.2018 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The address of the electronic file on conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows: <https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=74604&companyId=20808> .

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic

бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за сключване на рамково споразумение, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1-во място – „ДЕСТИНАЦИЯ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 2 400 000.00 лева без ДДС;

2-ро място – „ДИНАМО СЕВЛИЕВО“ ЕООД с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 2 525 000.00 лева без ДДС;

3-то място – „ИВКОМ - 63“ ЕООД с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 2 780 000.00 лева без ДДС;

4-то място – „ЕНЕРГОСЕРВИЗ ИНЖЕНЕРИНГ“ ООД с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 2 842 500.00 лева без ДДС;

5-то място – „ТЕХНАДЗОР“ ЕООД с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 3 050 000.00 лева без ДДС;

6-то място – „БЪЛГАРО-АВСТРИЙСКА МЕНИДЖМЪНТ АКАДЕМИЯ“ ООД с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 3 700 000.00 лева без ДДС.

II. Определя за изпълнители на обществената поръчка класираните от първо до пето място участници, както следва:

„ДЕСТИНАЦИЯ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД;

„ДИНАМО СЕВЛИЕВО“ ЕООД;

„ИВКОМ - 63“ ЕООД;

„ЕНЕРГОСЕРВИЗ ИНЖЕНЕРИНГ“ ООД;

„ТЕХНАДЗОР“ ЕООД

III. С класираните от първо до пето място участници да бъдат сключени рамкови споразумения.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да сключи рамково споразумение с всеки един участник, класиран от първо до пето място, като подпише самостоятелно всяко рамково споразумение и

of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the presented in the Commission's Report ranking of the candidates based on the conducted procedure for conclusion of a Frame Agreement which has been made in accordance with the announced criterion 'lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the following order:

FIRST PLACE: DESTINATSIA BULGARIA EOOD with a proposed total price in amount of BGN 2 400 000.00 VAT exclusive;

SECOND PLACE: DINAMO SEVLIEVO EOOD with a proposed total price in amount of BGN 2 525 000.00 VAT exclusive;

THIRD PLACE: IVKOM-63 EOOD with a proposed total price in amount of BGN 2 780 000.00 VAT exclusive;

Lot 13:

FOURTH PLACE: ENERGO SERVICE ENGINEERING OOD with a proposed total price in amount of BGN 2 842 500.00 VAT exclusive;

FIFTH PLACE: TECHNADZOR EOOD with a proposed total price in amount of BGN 3 050 000.00 VAT exclusive;

SIXTH PLACE: BAMA OOD with a proposed total price in amount of BGN 3 700 000.00 VAT exclusive.

II. Determines as Assignees of the public procurement the candidates ranked first to fifth place, as follows:

DESTINATSIA BULGARIA EOOD;

DINAMO SEVLIEVO EOOD;

IVKOM-63 EOOD;

ENERGO SERVICE ENGINEERING OOD;

TECHNADZOR EOOD.

III. Frame agreements shall be concluded with the candidates ranked first to fifth place.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to conclude a Frame agreement with each candidate ranked first to fifth place, as signing individually each Frame agreement and its appendixes, which require the

<p>приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.</p> <p>V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва: НЯМА УЧАСТНИЦИ, ОТСТРАНЕНИ ОТ УЧАСТИЕ В ПРОЦЕДУРАТА.</p> <p>VI. Упълномощава Рали Манчев – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>Assignor's signature.</p> <p>V. Eliminates from participation in the procedure for conclusion of a Frame Agreement the indicated below candidates because of the following reasons and motives described in the Commission's Report: THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES.</p> <p>VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 6 от Протокол № 419 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 21.02.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 6 of Protocol No. 419 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 21.02.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:



 Румяна Христова/ Rumyana Hristova
 Секретар на УС/ Secretary of the MB